

AMEBRIETO

N-ro **156**

町田エスペラント会

Esperanto-klubo de Maçida

Feliĉan Novjaron 2017!

町田エスペラント会 総会のお知らせ

日 時：1月29日（日） 13:30~15:30

場 所：町田市生涯学習センター(まちだ中央公民館) 8F 学習室5

当日は予定を空けておいて、ぜひ、ご参加ください。

抽選で「お年玉プレゼント」が当たる !!

町田エスペラント会の会員の皆様には今年もお年玉付年賀切手で機関紙をお送りしています。当選番号は、テレビ、新聞等で発表されます。切手の番号とご照合ください。〈抽選日 1月15日（日）〉



2017年1月

La 25a ZAMENHOFA FESTO en Maçida 2016

- 日時： 2016年12月3日(土) 14:30～17:45
- 場所： 町田市生涯学習センター6F 視聴覚室
- 講師： 木村護郎クリストフ氏 (上智大学外国語学部教授・町田エスペラント会会長)
「外国語との賢いつきあい方の秘訣」 16時～17時45分
- 参加者： 明石、上農、柿谷、木島、木村、桐山、久場、クーヴェ、鳥居、永木、原田、早川、山本、米山 (以上会員14名敬称略五十音順)+非会員26名

プログラム

- 1) 木村会長開会の挨拶 (代読 上農さん)
- 2) Kanto “La Espero”
- 3) 参加者自己紹介
- 4) Raportoj pri Kongresoj
内容は Esperanto での報告を参考にしてください(4～5 ページ)。
 - (ア) La 103a Japana Kongreso (日本エスペラント大会、テーマ；琵琶湖、人、調和、10月8日～10日、滋賀県近江八幡市、ヴォーリズ学園)・・・
報告者 桐山さん
 - (イ) La 8a Azia Kongreso de Esperanto (アジアエスペラント大会、11月3日～6日、中国福建省泉州)・・・報告者 山本さん
290名以上参加、その内100名は中国以外から参加。
3年後はベトナムのダナンで開催予定。下の会議も同時開催
 - (ウ) La 5a ILEI-Seminario en Orienta AZIO (ISOA) (ILEI 東アジアセミナー、11月4日、5日、中国福建省泉州、アジア大会と同時開催)・・・報告者 上農さん
参加者が多く、会場は熱気に包まれた。ヨーロッパとは文字形態や文化の基盤が違うアジアにおいてエスペラントをどう指導するか、ということに強い関心があることがわかった。
来年は釜山で開催予定
<参考 上農さんは、ILEI の日本選出委員です。>
- 5) 歌 「DonaDona」「Puff la Drako」
- 6) オカリナ演奏(久場さん、鳥居さん、明石さん) 「冬景色」「広い川のほとり」
- 7) 閉会の挨拶 上農さん
- 8) 16時より木村護郎会長の講演「外国語との賢いつきあい方の秘訣」
言語と電気には似たところがある。
福島原発事故のあと 停電——>節電
電気は使えば使うほど幸せになるわけではない。適度な節電はかえって良かった。



- A) 「目的」言語（英語）をなぜ一生懸命習うことが良いのか？この答えを書いた本はほとんどない。通訳を雇ったほうが安いし、間違いも少ない。通訳並みに英語を話すのは大変な努力とお金が必要である。似たような例を挙げると免許を取って自家用車を買って乗るよりタクシーを利用した方が安い。
- B) 「とりあえず日本語で」外国人を見かけたら英語で話しかける？日本に住んでいる外国人はほとんどある程度の日本語は話せる。日本語で話したがつている人が多い。
- C) 「態度」恥ずかしいと思わなくて良い。外国人が英語を話すのだから間違いがないのは難しい。英米人並みに話せる必要はない。
- D) 「努力主義」電車の車内広告では英会話の広告が多い。とにかく努力して英語がうまくなろうという広告ばかり。どうしてそもそも英語を学ぶ必要があるかは広告には書いてない。
- E) 「価値」英語がグローバルスタンダードだというのが中国語・韓国語の価値も高まってきている。また英語の合理化・簡略化が求められている。国際会議での英米人の英語は速すぎたり難しい単語・言回しなどがあつたりしてわかりにくい。
- F) 「価値観」言語の多様性が大事。場合によって現地語を使い分けることも大切。
- G) エスペラントの国際会議ではエスペラントが現地語。

会場の後ろで木村護郎氏著「節英のすすめ」(萬書房 ISBN978-907961-091)を展示販売。大勢購入していた。

終了後、12人が参加して、シェ・プルミエで忘年会を開催した。

(報告 早川)



Mia Azia Kongreso

Yamamoto Misato

Mi partoprenis en La 8-a Azia Kongreso kaj La 5-a ILEI-Seminario en Orienta Azio, ĉi-foje kadre de la 8-a Azia Kongreso. La kongreso okazis en la urbo Quanzhou, kiu situas en sudorienta parto de la provinco Fujian en Ĉinio, ĉe la okcidenta bordo de Tajvana Markolo, de la 3-a ĝis la 6-a de novembro, 2016. La kongresa temo estis “Esperanto por la azia kunlaboro en interreta epoko”.

La kongresejo estis en granda hotelo “Quanzhou Overseas Chinese Hotel (泉州華僑大廈)” kaj niaj vojaĝgrupanoj de JEI tranoktis en la sama hotelo. Dum la kongreso helpis nin multaj volontuloj de lokaj junaj gestudentoj en ruĝa veŝto.

Aliĝintoj nombris pli ol 290 el 20 landoj kaj inter ili ĉirkaŭ 100 venis el eksterlando.

La venonta Azia Kongreso okazos en Danang, Vjetnamio post tri jaroj.

Mi unuafoje partoprenis Azian Kongreson kaj sentis tre varman amikecon inter aziaj esperantistoj.

En la kunsido de ISOA iu korea esperantisto asertis al svisa instruisto jene:

- Ni azianoj devas lerni Esperantajn vortojn kiel novajn, ĉar vortoj de niaj lingvoj tute malsimilas al tiuj de Esperanto.
- Dume eŭropanoj povus facile imagi Esperantajn vortojn per tiuj en sia lingvo pro la simileco.
- Pro tio azianoj bezonas pli multe da tempo kaj peno por ellerni Esperanton ol eŭropanoj .

Mi kelkfoje partoprenis en Universala Kongreso kaj tamen ofte hezitis paroli kun eŭropanoj , ĉar ili tre rapide parolis Esperanton kaj mi timis, ke ili ne komprenus mian paroladon. Inter aziaj Esperantistoj mi sentas agrablan atmosferon kaj varman amikecon.

La kongresejon ĉirkaŭis bruego kaj multaj aŭtoj kaj motorbicikloj veturis ignorante signalojn. Pro tio ni devis tre atente paŝi trans la danĝerajn stratojn. Ĉirkaŭ la kongresejo troviĝis multaj manĝejoj kaj vendejoj. Najbare estis

vendejoj de panoj ,kukoj, fruktoj kaj aliaj. Tieaj manĝaĵoj estis bongustaj same kiel en japanaj.

Ni vizitis Kaiyuan-Templon kaj Wudian-urbeton en la duontaga ekskurso. Dum la ekskurso la ĉiĉerono bone kaj gaje kondukis nin per Esperanto.

Malgraŭ nelongaj tagoj mi ĝuis la kongreson kaj mi decidis partopreni La 9-an Azian Kongreson en Danang.

Se vi havas intereson pri tiu ĉi kongreso, bonvolu spekti jenan filmon produktitan de SO Jinsu en “YouTube” ,

“La 8a Azia Kongreso de Esperanto, Quanzhou Ĉinio, 2016 Novembro”

Indas koni la urbon ‘Quanzhou (泉州)’ !

UENO Yuriko

Vi bone konas Ĉinion, ke temas pri historiaj okazaĵoj kaj heredaĵoj, kiuj influis de la antikva tempo al najbarajn landojn kaj nun montras potencon al la mondo. Ĉar Ĉinio posedas grandan teritorion (eĉ en antikva tempo), mi kaj vi ŝajne ne konas urbon ‘Quanzhou’ geografie kaj historie ĝis la Kongreso. Pardonu min, se la legantoj de la organo ‘Amebrieto’ bone scias pri ĝi kaj jam vizitis.

La urbo ‘Quanzhou’ situas en la sudorienta parto de la provinco Fujian (福建省) ĉe la okcidenta bordo fronte al la Tajvana Markolo, suda Ĉinio. ‘Quanzhou’ havas subtropikan klimaton kaj averaĝe 18 gradojn celsie jare pri temperaturo. Oni diras, ke devenis el ‘Quanzhou’ multaj elmigrintaj ĉinoj, ĉirkaŭ 1.6 milionoj, krom la regno Ĉinio. Kaj ‘Quanzhou’ estas havenurbo, kaj estis starta punkto de la Mara Silka Vojo. La historio pri komerco ekkomencis en la 7-a jarcento kaj internaciaj komercistoj alvenis el Hindio, Arabio kaj tutmondo. En la urbo moskeoj kaj temploj troviĝas, kaj oni povas scii, ke ankaŭ islamanoj loĝis tie.

La ĉefa kaj fama produkto estas vulonga teo(ウーロン茶) kaj krom tio oni produktas ŝuojn kaj porcelanaĵojn.

En tia urbo okazis la 5-a ILEI-Seminario en Orienta Azio kadre de la 8-a Azia Kongreso. La temo sonis tre digne –“ Lerni Esperanton per modernaj metodoj ” kaj pasis la aranĝo paralele de la 8-a Azia Kongreso. Du seriozaj duontagaj seminarioj koncentrigis partoprenantojn en la temo. Inter prelegoj tre plaĉis al mi, du demonstradoj, kiuj estis praktikitaj de instruistoj pri Esperanto. Unu estis la modelo de Baiyangshujie-elementa lernejo en Taiyuan, Ĉinio, kiun instruistino montris al ni sian manieron uzante komputilon –PowerPoint–,

sinsekve ŝi metis eron da bildoj sur ĉefan bildon por memori esperantajn vortojn al geknaboj. Alia maniero estis prezentita de s-ro USUI Hiroyuki. Li gvidis Esperanton al lernantoj per voĉlegado. La artikolo pri voĉlegado konsistis el modela kaj bela stilo . Li sekvigis ĝin al lernantoj tuj post elparolado laŭ komputilo.

Krome estis prezentitaj kelkaj prelegoj rilate al instrumanieroj kaj modernaj aparatoj. Inter la prelegantoj necesas mencii ges-rojn, Prof. Dr. Ilona KOUTNY, kiu estas fakulino pri esperantologio en la Universitato Adam Mickiewicz (Poznano, Pollando), kaj s-ro Márkus Gábor el Hungario, kiu instruas Esperanton en la rekta metodo en Koreio kaj Tajlando, kiel specialisto. La enhavoj estis interesaj kaj imponaj.

Laste mi aldonas diskuton inter Nema (Sekciestro de ILEI-koreio) kaj Mirejo (prezidanto de ILEI). Laŭ la opinio de Nema, aziaj esperantistoj havas grandan malavantaĝon pri lernado de Esperanto kompare kun eŭropanoj. Mi tute konsentas al lia opinio. Ekzemple litero, vortfarado surbaze de kulturo kaj religio estas tute malsamaj kiel azianaj. Pro tio ni, azianoj devas memori multajn bezonatajn vortojn por konversacii kun latindevenaj parolantoj en Esperanto. Tamen al mi ŝajnis, ke komence s-ino Mirejo ne povis trafi lian embarason. Atinginte konkludon pri diferenco kaj konfuzo inter eŭropanoj kaj azianoj, la sekciestroj de Ĉinio, Japanio kaj Koreio fondis ISOA-n (ILEI-Seminario en Orienta Azio) antaŭ 5 jaroj. La Seminario pli kaj pli boniĝis pri aranĝoj (fakkunsidoj, prelegoj kaj aliaj), dank' al la organizantoj, kiuj multe pripensas pri okazigo.

Mi sciis la organizojn, ILEI kaj ISOA en 2012, somere, kaj de tiam mi partoprenis en la Konferencoj kaj Seminarioj. Kaj pere de bonaj gvidoj en tiuj organizoj mi profitas por lertiĝi pri instrumaniero de Esperanto.



新入会員自己紹介

COUVEZ Christian

Saluton,

Jam iom longe mi frekventas ĉi-klubon, jen finfine mi prezentas min en ĉi tiu revuo.

Mi estas 48-jaraĝa franco. Mi naskiĝis en la norda regiono de Francio, nur 10 kilometrojn for de Belgio. Por mia unua laboro, kiel komputisto, mi loĝis apud Parizo. Tie, hazarde, mi eklernis la japanan lingvon. Post 9 jaroj, mi

revenis en la urbon Lillo. Mi daŭrigis lerni japanan lingvon en asocieto, kiun mi helpis administri. Tie, mi renkontiĝis mian edzinon, kiu estas Japanino. Ni havas du filinojn, kiuj aĝas 10 kaj 11 jaroj. Por ke ili lernus la japanan lingvon kaj kulturon, ni alvenis en japanio antaŭ 4 jaroj (julio 2012). Tiam ni pensis ke ni revenos al Francio du jarojn poste.

Ni loĝas en okcidenta parto de la urbo Kawasaki, du kilometrojn for de la stacidomo Kakio. Hejme, mi parolas preskaŭ nur france kun infanoj kaj ankaŭ kun mia edzino kiu povas tre bone paroli tiun lingvon. Do infanoj parolas japane kun ilia patrino kaj france kun mi. Pri Esperanto, bedaŭrinde ili ankoraŭ ne havas intereson.

Mia flanke, kvankam mi jam aŭdis pri Esperanto kiam mi estis infano, ĉar ekzistas zamenhof-strato en mia naskiĝurbeto, tamen mi nur eklernis esperanton 3 jaroj antaŭe, sole, pere de unu retkurso. Mia unua intenco estis nur vidi ĉu vere tiu lingvo estas tiel facila. Antaŭ komenci, mi jam decidis tuj poste halti lerni tion. Certe tiel tio okazus se mi eklernus en Francio. Sed ĉar mi jam loĝis en Japanio, kvankam mi estis komencanto, mi aŭdacis provi renkonti esperantistojn. Mi unue trovis klubon en mia urbo, sed ĝi ne estas facile atingebla per trajno el mia hejmo. Finfine, serĉante la japanajn uzantojn de la retejo "lernu.net", mi bonŝance povis kontakti S-inon Yamamoto de la grupo de Maçida. Ekde aprilo 2014, mi frekventas nian rondon. Mi aliĝis kiam ni ne plu intencis reveni al Francio.

Mi havis okazon partopreni unue en marda kaj nun en sabata lernokunsido. Do mi ĝuis renkontiĝi plejmultajn membrojn. Kaj pli malofte, aliajn membrojn kiuj ĉeestas en aliaj kunvenoj.

Preskaŭ la tutan interesajn renkontiĝojn mi havis en Japanio pere de Esperanto. Ĉar mi ne povas sufiĉe bone paroli la japanan lingvon, eĉ se mi kutime havas okazojn paroli kun japanoj, kolegojn en mia laborejo, kaj najbarojn, kaj, dank'al miaj filinoj, aliajn gepatrojn, bedaŭrinde, mi ne povas esprimi japane ĉion, kion mi volas. Kiam mi povas paroli, aŭ simple aŭskulti iun sen ke li limigas sian parolojn, tiu okazas nur esperante.

Krome, en kunvenoj pri Esperanto, mi povas ofte renkonti eksterlandanojn, kiuj loĝas en Japanio aŭ vizitas ĝin kiel turistoj.

Ĝis ...

Memorante Formojn de Novaj Abakaj Ciferoj kaj Simplajn Regulojn, Adicio, Subtraho, Multipliko, kaj Divido estas ebla sen memorado de Adicia Tabelo. nek Multiplika Tabelo. Por malpligo de malriĉeco kaj por raciigo de Eduko.
<https://www.goo.gl/PX0ND8>

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9

Regulo de Bazo 5
 $1+1+1+1+1=5$
 5-valora cirklo

Regulo de Bazo 10
 $5+5=10$
 5x5-cirklo

Uzota en multipliko kaj divio.
 $5 \times 5 \text{ cirklo} = 25,$
 $5 \times 5 \text{-cirklo} + 5\text{-valora cirklo} = 30 \quad -1-$

新そろばん数字による指折計算 早川

<https://www.goo.gl/7Mib2o>

数字の形と簡単な規則を覚えれば加減乗除ができる。足し算九九、掛け算九九 を覚える必要がない。貧困削減と教育合理化のために。

動画 指折り加減乗除算と新そろばん数字 1 https://youtu.be/NmTe57_xp8w



お知らせ

会員の皆様にお配りした E 紹介冊子「通い合う地球のことは 国際語 E」に誤植が見つかり日本エスペラント協会から修正テープが送られてきましたので、今号に同封しました。

訂正箇所 22ページ 接頭辞 “re-” の説明部分

編集後記: 新年第1号をお届けします。国際的・国内的にだんだん戦争の気配が強まって来たように感じます。平和を願うエスペランティストとしての見識・知識・行動力を発揮しましょう。編集 早川

次号 157 号は、3 月発行予定。原稿は永木さん宛に送付してください。